



# Un été sportif pour

La Direction municipale des Sports a concocté toute une série d'**activités pour l'été 2021**.

**Q**ue faire quand le soleil revient et que les grandes vacances approchent ? Djamel Belkhedra, responsable du service Animation et Éducation par le sport à la Direction municipale des Sports, en a une petite idée. Après une année difficile, il reste positif et aborde l'été confiant : « *La question sanitaire a posé problème, mais on ne s'est jamais arrêtés. Les enfants étaient dans l'attente d'activités sportives. Les maintenir fut une vraie bouffée d'air pour les élèves, mais aussi pour les enseignants.* » Il rappelle ainsi que le dispositif Tonus, le Sport dans les parcs ou encore les activités de l'École municipale des sports (EMS) ont continué malgré la pandémie.

## DE LA MONTAGNE AU PARC

Le dispositif Tonus a débuté le 7 juillet, et se poursuivra jusqu'au 30 juillet, pour les adolescents de 10 à 17 ans. Des éducateurs sportifs diplômés d'État leur proposent de nouvelles activités pendant les vacances. Cet été, deux séjours de six jours chacun sont au programme. Pour les

11 à 17 ans, un séjour dans les Alpes du Nord, à Tignes, est prévu avec, notamment, la pratique du VTT, de l'équitation ou encore des sports de glisse ! Du canoë-kayak au tir à l'arc, il sera difficile de s'ennuyer. Autre proposition, un séjour réservé aux 10 à 13 ans, direction Talmont-Saint-Hilaire dans les Pays de la Loire, à seulement quelques kilomètres des Sables-d'Olonne. L'endroit idéal pour les sports de glisse, comprenez le surf principalement.

L'autre activité de cet été, le Sport dans les parcs. Comme d'habitude, ce rendez-vous se déroule le dimanche, de 10 h à 11 h au square Stalingrad, jusqu'au 25 juillet. L'animation Cinéma en plein-air et le Village d'été complètent ce dispositif. Les éducateurs sportifs proposent aux petits et grands de découvrir de nombreuses disciplines sportives.

## DE RETOUR DÈS LA RENTRÉE

Les 11 éducateurs d'Aubervilliers et les 6 autres des associations sportives de la ville travaillent déjà d'arrache-pied pour préparer les activités sportives prévues sur le temps scolaire pour les élèves de CP au CM2. Dès le 13 septembre, la boxe éducative, le tennis, le cyclisme, le judo, le rugby, le foot, le handball, la gym, le roller, l'escrime et la danse reprendront dans les écoles. Les clubs sportifs et les associations seront de retour lors de la

Fête des associations, samedi 11 septembre, au square Stalingrad. L'occasion aussi, pour les 6 à 10 ans, de s'inscrire à l'EMS, qui propose des activités tous les mercredis matin.

## L'ÉCOLE MUNICIPALE DES SPORTS

L'École municipale des sports permet aux enfants de découvrir plusieurs disciplines sportives. À chaque période de vacances scolaires, ils en changent. C'est une façon d'appréhender différents sports et d'envisager de s'inscrire à la discipline de leur choix dans le club de la ville. Enfin, les enfants sont pris en charge dans les gymnases Guy-Môquet et Manouchian et accompagnés au centre de loisirs l'après-midi. Pour les familles qui ne peuvent pas les y conduire, il existe le dispositif Pédibus, qui consiste à venir chercher les enfants, par des accompagnatrices, dans les 10 secteurs de la ville et à les emmener jusqu'à l'EMS, dont les activités reprendront le 15 septembre.

Un annuaire des sports, recensant toutes les activités, sera disponible dès le 15 août dans tous les lieux publics. Si l'année scolaire a été difficile, le sport demeure un bon moyen de s'évader. À la Direction municipale des Sports, tout est mis en œuvre pour permettre la pratique du sport à deux pas de chez vous.

Tom Malki



## Aubervilliers se transforme pour les Jeux Olympiques et Paralympiques

Retour sur les **grands chantiers** que la Ville a mis en place en vue des **Jeux de 2024**.

**E**lles sont jeunes. Elles sont championnes. Elles seront peut-être couronnées cet été. Anita Blaze, 29 ans, est issue de l'Éscrime Club Aubervilliers. Kalidiatou Niakaté, 26 ans, formée au CMA handball et albertivillarienne de naissance. Le 23 juillet, elles seront à Tokyo pour défendre l'étendard tricolore et tenter d'atteindre la première marche

du podium. Si Aubervilliers a donné naissance à des champions pour les Jeux de cette année, la Ville aura aussi un rôle déterminant à jouer en 2024.

### AUBERVILLIERS, ÉPICENTRE DES JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES

Aubervilliers se retrouvera, dès 2024, à l'épicentre des activités olympiques et paralympiques. En effet, le village olympique devrait s'établir en Seine-Saint-Denis. La Ville a présenté un dossier auprès des organisateurs des Jeux Olympiques et Paralympiques (JOP) de Paris 2024 et a été labellisée pour deux dispositifs. D'abord, le Comité départemental olympique et sportif a choisi d'accorder à Aubervilliers le label 24 sites pour 2024 (dispositif qui

propose de mettre le sport à portée de tous dans l'espace public). A celui-ci s'ajoute la labellisation de Terre de Jeux 2024 (label qui engage à faire vivre la dynamique olympique sur son territoire). Cette labellisation va permettre de financer de nouveaux lieux, mais aussi de nouveaux dispositifs.

### LES DISPOSITIFS DE LA VILLE

Village d'Été est une animation saisonnière qui propose aux familles une ribambelle d'activités à l'effigie des Jeux. Cette année, la Direction des Sports proposera aux Albertivillariens, chaque week-end jusqu'au 8 août, d'aller à la rencontre des sports olympiques et paralympiques. Les enfants pourront bénéficier du dispositif, dès la rentrée dans

les écoles, et notamment à travers la Semaine Olympique et Paralympique qui fait partie intégrante du programme éducatif de Paris 2024. Durant cette semaine, l'accent sera mis sur les valeurs citoyennes et sportives. Le sport est placé au centre des enseignements généraux, le temps de quelques jours, mais des thématiques comme le handicap ou encore l'engagement citoyen et bénévole seront abordées.

Enfin, le Rallye citoyen permettra aux jeunes de découvrir des disciplines associées à un ou une athlète.

La rencontre, le sport, l'apprentissage, ces valeurs portées par les Jeux Olympiques et Paralympiques seront mises à l'honneur à Aubervilliers.

T. M.

# les Albertivillariens



## Les grands travaux des centres sportifs

La **piscine olympique**, le **Boxing Beats** ou encore le **gymnase Guy-Môquet** : de nouveaux complexes sportifs voient le jour, d'autres sont réhabilités.

### LA PISCINE D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE

Avec les Jeux Olympiques et Paralympiques à l'horizon 2024, des travaux sont engagés qui permettront le développement des infrastructures sportives de la Ville. C'est notamment le cas de la piscine d'entraînement olympique qui devrait être achevée en janvier 2024. Elle comportera trois bassins : un bassin olympique d'une longueur de 50 mètres, un bassin pour les écoles de 25 mètres de long et une pataugeoire pour les plus jeunes. De nombreux clubs y voient l'opportunité de s'installer pour y faire émerger de nouvelles activités, comme la natation synchronisée ou encore le water-polo.

### LE BOXING BEATS

La salle Jean-Martin, 39, rue Lécuyer, abrite l'association sportive Boxing Beats, qui va connaître un réaménagement complet. Ce lieu, destiné principalement à la pratique de la boxe anglaise, bénéficie depuis peu d'un vestiaire féminin et disposera prochainement d'une verrière neuve. Les travaux de remise aux normes de l'installation électrique, pour veiller à la sécurité de ses utilisateurs, devraient aussi bientôt débuter.

### LE GYMNASSE GUY-MÔQUET

Au 12, rue Edouard-Poisson, le gymnase Guy-Môquet sera démolé et reconstruit. Le prochain équipement sportif, en lieu et place de l'actuel, bénéficiera d'un rez-de-chaussée avec des tribunes doublées. Dans un scénario plus ambitieux, un premier étage pourrait même être construit et abriter une salle polyvalente et une salle de musculation. L'ouverture du nouveau complexe est prévue en janvier 2024. Il accueillera les associations sportives, les scolaires et le centre d'entraînement et de préparation de la discipline volley pour les Jeux Olympiques et Paralympiques 2024. Toutes ces transformations promettent de donner un nouveau visage au sport albertivillarien d'ici à 2024.

T. M.



# Victimes de violences conjugales : à qui en parler cet été ?

Pour lutter contre ce fléau, des **outils pour écouter et accompagner** les femmes victimes de violences sont mis en place.

## UN NUMÉRO NATIONAL D'ÉCOUTE : LE 3919

La ligne d'écoute pour les femmes victimes de violences, le 3919, est désormais joignable **24 h/24, du lundi au vendredi**. Dès la fin de l'été, cette extension des horaires concernera aussi les week-ends (actuellement de 9 h à 18 h le samedi et le dimanche). Le service anonyme et gratuit sera donc ouvert 24 h/24 et 7 j/7.

Au bout du fil de ce numéro national, des permanentes de la Fédération nationale Solidarité Femmes (conventionnée avec l'État) assurent une écoute et conseillent les femmes victimes de violences (conjugales, sexuelles, professionnelles) à la recherche d'une première aide.

Cette écoute a pour objectif de permettre à la personne d'agir, grâce à une information appropriée sur les démarches à suivre et sur les intervenants sociaux à solliciter. La femme victime, si elle le souhaite, pourra être orientée vers une association spécialisée afin d'être accompagnée.

La plateforme est maintenant également accessible aux personnes sourdes ou souffrant de troubles du langage.

**Attention, le 3919 n'est pas un numéro d'urgence.**

## UN LIEU D'ACCUEIL ET D'ÉCOUTE DE PROXIMITÉ : LA MAIN TENDUE

L'association La Main tendue, domiciliée à Aubervilliers, propose un accueil de jour, durant tout l'été.

- Du lundi au vendredi, sur rendez-vous, au 01 43 52 43 01

## UN ENTRETIEN AVEC UNE ASSISTANTE SOCIALE : LE SERVICE SOCIAL MUNICIPAL

Une assistance sociale reçoit, écoute, accompagne et oriente les femmes en difficulté. Ouvert tout l'été.

- Du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30, sauf le jeudi matin.  
6, rue Charron, tél. : 01 48 39 53 00

## UN ACCOMPAGNEMENT JURIDIQUE : LA MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT (MJD)

Jusque fin juillet, la MJD offre un accompagnement dans les démarches juridiques, avec une permanence d'information et accompagnement des femmes victimes de violences du Centre d'information sur le droit des femmes et des familles de Seine-Saint-Denis (CIDFF 93).

- Le lundi matin, sur rendez-vous, au 01 48 11 32 24  
20 rue Bernard-et-Mazoyer

## POUR RENCONTRER UN AVOCAT : UN ACCUEIL ET UNE PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE

Deux permanences gratuites sont mises en place par l'Ordre des avocats :

- un accueil des femmes, jusqu'à fin juillet  
Le lundi, de 9 h 30 à 12 h  
Tribunal judiciaire de Bobigny  
173, avenue Paul-Vaillant-Couturier
- une permanence téléphonique  
Le vendredi, de 10 h à 18 h, au 01 48 96 20 95

## EN CAS DE DANGER IMMÉDIAT : APPELEZ LA POLICE EN COMPOSANT LE 17 OU LE 114 (SMS)



## Rest'Auber a rouvert ses portes

**F**ermé depuis octobre 2020 en raison de la crise, le restaurant solidaire, intergénérationnel et antigaspi accueille de nouveau le public.

Les plats proposés sont fournis par Excellents excédents, une entreprise qui collecte les excédents de repas auprès d'établissements de restauration collective (cantines scolaires, restaurants d'entreprises...).

Ce ne sont pas des restes, mais des plats déjà cuisinés qui n'ont pas été servis. Le Centre communal d'action sociale

de la Ville rachète ses plats et les facturent à prix coûtant, soit 3,50 euros le repas complet, entrée, plat, dessert.

Rest'Auber est ouvert à tout le monde, habitants du quartier, seniors, agents municipaux...

» Rest'Auber  
Club Édouard-Finck  
7, allée Henri-Matisse  
Ouvert du lundi au vendredi, de 12 h à 14 h  
(entrée jusqu'à 13 h 30)



# Une rentrée, ça se prépare !

Les vacances ne font que commencer, et pourtant on se préoccupe déjà de la rentrée. Du moins la prépare-t-on ! La Municipalité apporte des réponses aux questions pratiques des familles, notamment pour **les inscriptions en établissement d'accueil du jeune enfant** (crèche, multi-accueil, halte-jeux, micro-crèche).



» Plusieurs modes d'accueil collectif sont proposés par la Direction de la Petite Enfance : crèche, multi-accueil, halte-jeux, micro-crèche.

Les familles qui cherchent un lieu d'accueil pour leurs enfants, âgés de 10 semaines à 3 ans, peuvent se renseigner auprès du Relais Petite Enfance (RPE). Une équipe de professionnels les reçoit et les aide à définir leurs besoins d'accueil, qu'ils soient individuels (assistante maternelle) ou en accueil collectif. Ces familles seront ainsi orientées et accompagnées, soit pour envisager une inscription en établissement d'accueil du jeune enfant (EAJE), soit dans les démarches pour recruter une assistante maternelle. En effet, le Relais Petite Enfance a trois missions : guichet unique d'inscription, relais d'assistante maternelle (RAM) et coordination des lieux d'accueil enfants-parents (LAEP). Quel que soit votre besoin, vous trouverez là le bon interlocuteur.

## LE RELAIS PETITE ENFANCE AIDE À DÉFINIR LE BESOIN EN MODE D'ACCUEIL

Comment cela fonctionne-t-il ? La famille est invitée au Point info mode d'accueil (PIMA). Des professionnels de la petite enfance aident les parents à définir leurs besoins :

accueil régulier ou occasionnel, accueil en collectivité ou chez une assistante maternelle, aide à domicile, etc.

Si la famille souhaite un accueil collectif, on lui propose un rendez-vous d'inscription qui sera assuré par un directeur d'établissement d'accueil du jeune enfant. S'il s'agit d'une autre demande, les parents seront dirigés vers le RAM, qui les accompagnera dans la recherche et le recrutement d'une assistante maternelle disponible sur la ville.

Une fois l'inscription effectuée, les familles passeront en Commission d'admission en mode d'accueil (CAMA).

## LES ACCUEILS ENFANTS-PARENTS

La Direction de la Petite Enfance propose des lieux d'accueil parents-enfants pour partager des moments de jeux et d'échanges tous les après-midi. Ces lieux sont anonymes, gratuits, sans inscription ni rendez-vous, et on y reste le temps que l'on souhaite. N'hésitez donc pas à vous renseigner auprès du Relais Petite Enfance.

Maya Kaci

## Relais Petite Enfance

Espace famille Berty-Albrecht  
44-46, rue Danielle-Casanova.  
Tél. : 01 48 11 10 85

## Lieux d'accueil enfants-parents (LAEP)

### LA PIROUETTE

38, rue Bordier.  
Tél. : 01 48 34 67 48  
Jeudi, de 14 h à 16 h

### RELAIS PETITE ENFANCE

44-46, rue Danielle-Casanova.  
Tél. : 01 48 11 10 85  
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi,  
de 15 h à 17 h

### LAEP'ART

44-46, rue Danielle-Casanova.  
Tél. : 01 48 11 10 85  
Jeudi, de 14 h 30 à 17 h  
Ce lieu d'accueil enfants-parents artistique est animé par la compagnie Les demains qui chantent.

## INSCRIPTIONS EN MATERNELLE ET EN ÉLÉMENTAIRE

L'instruction étant obligatoire pour tous les enfants à partir de 3 ans, les parents pourront choisir de les scolariser dans un établissement de la ville pour la rentrée 2021.

### SERVICE MUNICIPAL DE L'ENSEIGNEMENT

31-33, rue de la Commune-de-Paris. Tél. : 01 48 39 51 30  
enseignement@mairie-aubervilliers.fr  
Lundi, mardi, mercredi et vendredi, de 8 h 30 à 16 h 45  
Jeudi, de 8 h 30 à 12 h 30, fermé au public le jeudi après-midi

### DOCUMENTS À FOURNIR (ORIGINAUX UNIQUEMENT)

- Livret de famille ou acte de naissance de l'enfant à inscrire
- Quittance de loyer ou titre de propriété
- Certificat de radiation de l'ancienne école (si besoin)
- Carnet de santé ou de vaccination à jour

### POUR LES FAMILLES HÉBERGÉES

- Attestation d'hébergement à remplir sur place par l'hébergeant
- Quittance de loyer et pièce d'identité de l'hébergeant
- Document au nom de l'hébergé à l'adresse de son hébergement (pour tous renseignements sur les documents à fournir, contacter le service municipal de l'Enseignement au 01 48 39 51 30)

# Le Fort s'ambiance cet été

Présent à Aubervilliers depuis 1997, le festival **Villes des Musiques du Monde** valorise la richesse culturelle de la ville à travers de grands projets artistiques et populaires. Grâce à ses actions, les Albertivillariens se retrouvent au cœur de cette promotion de la diversité des cultures. Cette année, il se déroule au **Point Fort**, leur nouveau lieu d'accueil.

Par **Quentin Yao Hoquante**



» Les grands chœurs de La Cité des Marmots avec Mouss et Hakim.

**V**illes des Musiques du Monde et une série de partenaires sont aux manettes d'une deuxième édition d'un Été au Fort, jusqu'au 31 juillet. L'occasion idéale pour se retrouver en famille et/ou avec ses amis afin de partager un moment convivial.

C'est l'été, le soleil est de retour, il est grand temps de retrouver le sourire et de faire la fête. L'association Villes des Musiques du Monde l'a bien compris et a concocté un programme riche et varié. Tous les week-ends, différents événements artistiques et culturels sont organisés au Point Fort d'Aubervilliers. « L'année dernière, on a dû reporter beaucoup de spectacles à cause de la crise sanitaire. Aujourd'hui, on est très contents de pouvoir les présenter, de retrouver le public et les artistes sur scène pour que l'on puisse tous passer de bons moments », souligne Camille Martinez, chargée de communication pour Villes des Musiques du Monde.

## BRASSAGES MUSICAUX, CITÉ DES MARMOTS...

En juin, les Albertivillariens ont pu découvrir ou redécouvrir une programmation métissée, avec l'Orchestre national de Barbès, participer à une grande expo-vente organisée par le collectif 20/20 ou encore chanter sur les airs de La Caravane Passe. La programmation de juillet s'annonce tout aussi qualitative.

Tout d'abord avec deux concerts des grands chœurs de la Cité des Marmots dirigés par Mouss et Hakim, ex-chanteurs du groupe Zebda, les 1<sup>er</sup> et 2 juillet derniers. « Près de 400 enfants ont participé à ce concert. Ils ont travaillé leur répertoire pendant des mois pour le restituer sur scène face à un public. Ce sont des moments très émouvants qui font du bien, à la fois aux enfants et aux artistes », explique Camille Martinez. Puis, le 10 juillet, une quinzaine de fanfares professionnelles et amateurs se sont emparées du Point Fort et y ont fait résonner leurs cuivres toute la journée.

## ... CONCERT POÉTIQUE, HIP-HOP, FÊTE ÉLECTRO WORLD

Le 17 juillet sera, quant à lui, placé sous le signe de la Folie des Chorales. Le clou de cette journée sera le concert moderne et poétique du groupe San Salvador programmé à 20 h. Le 24 juillet, le hip-hop et le roller seront mis à l'honneur. Enfin, le 31 juillet, une fête electro world clôturera cette édition d'un Été au Fort. « La majorité des événements est gratuite. Dans le cas contraire, nous proposons des tarifs à bas prix et préférentiels pour les Albertivillariens afin de rendre les spectacles accessibles au plus grand nombre », conclut Camille Martinez.

» Programme complet de l'Été au Fort sur [villesdesmusiquesdumonde.com](http://villesdesmusiquesdumonde.com) ou sur la page Facebook du Point Fort d'Aubervilliers



» La caravane passe, musiques actuelles et folklore tzigane.



» Cap to nola, brass band.



» Auberceuse, recueil de berceuses du monde.



Deux questions à...

**Princesse Granvorka,**  
adjointe au Maire en  
charge de la **Culture.**

**Quelle est l'importance du projet Le Point Fort pour Aubervilliers ?**

La création de ce nouveau tiers-lieu culturel du Fort d'Aubervilliers est importante pour les Aubervilliersiens, pour l'expression de la démocratie, ainsi que l'expression culturelle. Il permet d'instaurer d'autres appropriations et partages de l'espace. Il s'entend comme un volet complémentaire de l'offre culturelle sur la ville et est destiné à la vie sociale de la communauté (habitants du quartier, habitants des autres quartiers et des autres villes visiteurs). Il se rapporte à des espaces où les individus peuvent se rencontrer, se réunir et échanger de façon informelle (et formelle sur certains points).

**De quelle(s) manière(s) la Ville soutient ce projet ?**

La Municipalité avait à cœur de mener à bien ce projet du Point Fort, car il s'agit de mettre plus de vie culturelle dans cette partie de la ville (quartiers du Fort, de la Maladrerie) avec une dimension sociale, qui sera aussi portée par Villes des Musiques du Monde et ses partenaires.

L'occupation de cet espace boisé, dans le respect de sa richesse, par un tel projet est tout à fait en adéquation avec l'idée que l'on peut se faire d'une symbiose construction-espace vert.

La Ville se réjouit d'offrir aux visiteurs un espace culturel proposant une programmation diversifiée (école, danse, expositions, festivals...) à destination de tous les publics et de toutes les cultures.

Notre soutien à Villes des Musiques du Monde comporte aussi un volet de valorisation du projet par la Ville et de sa vision globale auprès de Grand Paris Aménagement, de la Région Île-de-France et du Département.

Villes des Musiques du Monde s'intègre dans un espace où coexistent d'autres acteurs dans les casemates. Il importe que chacun respecte l'autre et que le projet mette en valeur cet ensemble formé par toutes ces personnes.

## Un projet à long terme

**L**e Fort d'Aubervilliers a entamé sa transformation. C'est dans le futur écoquartier du Fort que l'association Villes des Musiques du Monde a installé son Point Fort.

Aujourd'hui, elle est une actrice importante de la vie culturelle à Aubervilliers et de la Seine-Saint-Denis. Ses actions ancrées comme son festival, son école des musiques du monde et son accompagnement auprès des artistes participent pleinement au rayonnement du riche patrimoine de la ville.

### UN NOUVEAU LIEU D'ACCUEIL ÉCORESPONSABLE

Le Point Fort est le nouveau projet de l'association qui lui permettra d'aller encore plus loin dans l'idée de transmission culturelle et artistique. Il se distingue en deux points : nouveau lieu d'accueil et de rencontre, situé au 174, avenue Jean-Jaurès, il est aussi un projet d'urbanisme préfiguratif.

Ce projet à dimension sociale et culturelle s'articule autour de trois actions : activer et amplifier les usages culturels et créatifs de la ville, créer un pôle de rayonnement artistique « cultures du monde et jeune public » et mettre en place un écosystème local. « On souhaite développer une activité durable et pérenne. L'idée est de donner vie au futur quartier à travers une programmation régulière et nos actions d'accompagnement artistique sur le territoire. Des animations culturelles, sportives et locales seront organisées dans ces nouveaux espaces », explique Kamel Dafri, directeur de Villes des Musiques du Monde.

### « CE PROJET MISE SUR L'ASPECT COLLABORATIF »

Pour que le projet fonctionne, Le Point Fort a pour objectif d'associer ses actions à un écosystème collaboratif afin de faciliter

l'émergence d'un modèle économique, social et environnemental. Pour cela, Villes des Musiques du Monde peut compter sur les forces vives et locales expérimentées dans différents champs d'action (associations, services municipaux, écoles, centres de loisirs...), sur les partenaires associés aux filières du spectacle vivant, des musiques et des danses, ainsi que sur les acteurs investis dans la transformation des modèles urbains. « Ce grand projet mise beaucoup sur l'aspect collaboratif. L'idée est de mettre en place un réseau pour créer une chaîne de valeurs éducative et culturelle, économique et sociale fondée sur la circularité. On souhaite faire émerger un lieu fédérateur à grande échelle qui rassemble et qui ressemble à la ville », précise le directeur de l'association.

### VALORISER LA RICHESSE DU PATRIMOINE CULTUREL DU TERRITOIRE

Le Point Fort occupera une surface de près de 5 000 m<sup>2</sup> dans sa globalité. Pour le moment, seule la grande halle est ouverte au public. Cet espace de 1 500 m<sup>2</sup>, entièrement modulable, a la capacité d'accueillir des manifestations, des spectacles ou des activités artistiques et sportives. D'ailleurs, c'est dans la grande halle que se déroulent les festivités de la deuxième édition de l'Été du Fort. Un chapiteau, deux pavillons et trois casemates compléteront très rapidement la grande halle. Tous ces espaces n'auront qu'un seul et même but commun : valoriser la richesse du patrimoine culturel du territoire.

L'inauguration officielle du Point Fort d'Aubervilliers est prévue vendredi 8 octobre 2021 pour le lancement de la 24<sup>e</sup> édition du Festival Villes des Musiques du Monde.

# Les colonies de vacances

L'offre municipale de séjours à la **mer**, à la **montagne** ou à la **campagne** pour les **6-17 ans** a été fortement réduite l'an dernier en raison de la pandémie de la Covid-19. Cet été, le **choix est riche et varié.**

Par **Michaël Sadoun**



Comme les petits de maternelle (cf. *Les Nouvelles d'Auber* n° 48), les enfants de 6 à 12 ans et les adolescents de 13 à 17 ans, scolarisés à Aubervilliers, vont pouvoir profiter des vacances pour se reposer et changer d'air après une année encore marquée par les restrictions sanitaires. L'association Aubervacances-Loisirs, chargée par la Ville de la gestion des centres de loisirs dans les maisons de l'enfance durant l'année scolaire, organise également des colonies pendant les vacances d'hiver et d'été. Entre les mois de juillet et d'août, 468 jeunes quitteront leur train-train quotidien et leur environnement urbain pour la vie en collectivité à la mer, la montagne ou à la campagne, sur cinq sites.

## DES SÉJOURS À LA MER...

La plupart des séjours durent 19 jours avec, sur chaque lieu, 2 groupes en juillet et 2 groupes en août. « *Ce sont des groupes de 20 enfants contre 27 auparavant, afin de respecter la distanciation physique durant le transport en car, la restauration sur place et l'hébergement. Ils sont dispatchés par tranches d'âge et les sens de circulation sur chaque site ont été aménagés pour que les groupes ne se croisent pas* », détaille Célia Bacchini, directrice d'Aubervacances-Loisirs.

Deux destinations côtières sont proposées. Tout d'abord, le centre de vacances Le Petit Bec, qui appartient à la Ville, accueillera les 6-11 ans à Saint-Hilaire-de-Riez. Dans cette station balnéaire vendéenne, en face de l'Île-d'Yeu, des excursions, des jeux de plage, des activités de découverte en groupes et des balades seront organisés par l'équipe d'animation, en plus des baignades surveillées dans l'océan.

Situé à Arradon dans le Morbihan, le centre de vacances Le Castel Solère, également propriété de la Caisse des

écoles d'Aubervilliers, constitue la deuxième destination en bord de mer pour les 7-11 ans. En plus des mêmes activités qu'à Saint-Hilaire, les enfants pourront s'initier à la voile sur des Optimist (petits voiliers monocoques). À Arradon, un groupe supplémentaire de 15 préadolescents (12-14 ans) fera l'expérience de la vie de camp avec un bivouac de tentes marabouts et de lits d'appoint installé spécialement à l'entrée du site. Ils profiteront en outre de quatre séances de catamaran avec un moniteur diplômé, de fêtes traditionnelles bretonnes, d'une visite de la ville voisine de Vannes et de barbecues en plein air.

Enfin, un séjour plus court de 12 jours, réservé aux adolescents (15-17 ans), sera dédié au surf et au paddle à Montalivet-les-Bains. Les capacités d'accueil ne permettent de recevoir qu'un seul groupe de 14 jeunes en juillet et un seul groupe en août.

## ... À LA MONTAGNE OU À LA CAMPAGNE

Les préadolescents se sont vu proposer une alternative à la mer. Deux groupes par mois d'été (les 10-11 ans et les 12-14 ans) partiront pour un séjour dans un grand chalet de montagne, à Saint-Jean d'Aulps, en Haute-Savoie, avec, au programme, VTT, randonnées, parcours d'accrobranche, sports d'eaux vives et veillées autour du feu de camp!

Quatre courts séjours de six jours sont également programmés à Vaudeurs, dans l'Yonne, pour les tout-petits (4-6 ans), sur un site en pleine campagne adapté à leur jeune âge.

Pour chaque séjour, les équipes d'animation attachent beaucoup d'importance à la vie quotidienne. Les animateurs ont un rôle éducatif à tout moment de la journée. « *Les enfants ont des obligations, comme se laver correc-*

*tement, se brosser les dents, mettre le linge au sale, etc. Le rôle des animateurs sur un séjour de vacances, c'est de transformer ce qui est habituellement une contrainte pour les enfants en un moment ludique et récréatif, afin qu'ils gardent ces bonnes habitudes en rentrant* », insiste Célia Bacchini.

## PREMIÈRES VACANCES

Les 10 maisons de l'enfance de la ville resteront ouvertes tout l'été pour les élèves de primaire et les collégiens qui ne peuvent pas partir en vacances avec leur famille. Ces centres de loisirs accueilleront les enfants de 6 à 13 ans, du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h 30. Comme dans les centres de loisirs maternels, de nombreuses sorties à la journée leur permettront de s'aérer, de se baigner et de se dépenser sur les bases de loisirs franciliennes, et notamment à Asnières-sur-Oise, propriété de la Caisse des écoles. Pour ces jeunesses, dont certains ne sont jamais partis en vacances à la mer, Aubervacances-Loisirs a prévu des mini-séjours à Saint-Hilaire-de-Riez. « *Ils sont réservés aux primo-partants. Il s'agit de leur proposer leurs premières vacances dans un cadre rassurant pour les parents puisque l'encadrement leur est familier. La différence avec les colonies de vacances, c'est que les enfants se connaissent ainsi que les animateurs puisqu'ils fréquentent le même centre de loisirs toute l'année* », explique Célia Bacchini. Ainsi, 90 jeunes des maisons de l'enfance (9 enfants de chacun des 10 centres de loisirs) pourront bénéficier de ce dispositif à un tarif subventionné par la Ville, selon le taux de participation individualisé (TPI) de leur famille. « *Beaucoup d'entre eux s'inscrivent en colo l'année suivante. À cet âge, les vacances, le partage, la vie en groupe, les rêves, les rires sont essentiels pour leur bien-être. Les séjours de vacances font la joie des enfants d'Aubervilliers* », se réjouit Célia Bacchini.



# font la joie des enfants !



## La Ville dispose de ses propres centres de vacances à la mer

Les habitants l'ignorent souvent, mais comme beaucoup d'autres communes, Aubervilliers dispose d'un **patrimoine immobilier à la campagne et à la mer.**

Revue de détail.

**O**rganiser des séjours subventionnés pour les enfants et les adolescents d'une commune peut s'avérer coûteux. Pour Aubervilliers, la facture s'en trouve allégée grâce aux équipements dont la Ville est propriétaire. C'est la Caisse des écoles qui est en charge de la gestion de ces installations.

### GÎTES ET CENTRES DE VACANCES À SAINT-HILAIRE-DE-RIEZ ET ARRADON

La résidence Le Petit Cec à Saint-Hilaire-de-Riez, en Vendée, est située à 500 mètres de la plage, en bordure d'une forêt de pins. Elle se compose de sept gîtes entièrement aménagés et équipés (chambres, cuisine, salon de jardin, transats, barbecue, télévision, laverie, etc.),

ouverts à la location des familles d'Aubervilliers en priorité, avec une tarification modulée selon la saison. « Les gîtes peuvent aussi être loués à des familles qui ne sont pas d'Aubervilliers, mais à un tarif plus élevé. Quand nous n'arrivons pas à remplir, nous faisons appel à PAP vacances. L'objectif est de louer ces gîtes toute l'année, y compris l'hiver », explique Abd'nor Aounit, en charge de la communication à la Caisse des écoles.

En plus de ces locations, les gîtes sont réservés pendant une semaine au début de l'été à un groupe de personnes âgées issues des clubs seniors de la ville.

Le centre de villégiature comprend également cinq grands bâtiments destinés aux enfants des colonies de vacances de l'association Aubervacances-Loisirs en juillet et août. L'un des bâtiments a été réaménagé pour accueillir des familles aux faibles revenus qui n'ont pas la possibilité de partir en vacances. Cet été, six groupes de six à huit familles, dont les enfants sont souvent en échec scolaire, profiteront d'une semaine en pension complète. « L'objectif de ces séjours, c'est de les sortir de leur cité. Ces familles sont très souvent déconnectées du service public. Nous leur tendons la main et leur donnons la possibilité de découvrir un autre environnement », détaille Abd'nor Aounit.

L'autre centre de vacances historique d'Aubervilliers se trouve à Arradon dans le Morbihan, à 4 kilomètres de Vannes. Les studios pour deux personnes et les appartements pour quatre personnes, entièrement équipés, sont loués à l'année à des étudiants d'une université proche. L'été, ces derniers libèrent les chambres qui sont alors

réaménagées pour accueillir les groupes des colonies de vacances. L'entretien et la restauration sont assurés par la Caisse des écoles.

### BASE DE LOISIRS À ASNIÈRES-SUR-OISE

La Ville possède également un domaine de 7 hectares en pleine nature, à Asnières-sur-Oise, à 55 kilomètres de Paris. Cette base de loisirs, sans hébergement, est avant tout utilisée par les centres de loisirs élémentaires le mercredi et pendant toutes les vacances scolaires. Elle permet aux enfants de venir passer une journée à la campagne, de pratiquer des sports en plein air, de faire des balades découvertes en forêt ou le long de la rivière. Ce domaine dispose également de salles et d'installations extérieures louées à des particuliers ou à des entreprises pour des événements festifs, des réunions ou des séminaires jusqu'à 300 personnes. « Nous avons une très bonne gestion. Avec les recettes des studios loués aux étudiants à Arradon, les gîtes de Saint-Hilaire-de-Riez loués la majeure partie de l'année à des familles d'Aubervilliers ou d'ailleurs, et les centres de vacances mis à disposition de l'association Aubervacances-Loisirs, ou encore de la base de loisirs d'Asnières-sur-Oise, nous sommes une Caisse des écoles dynamique. Les équipements sont rentabilisés et utilisés avant tout par et pour les Albertivillariens », conclut Abd'nor Aounit.

» Aubervacances-Loisirs  
31-33, rue de la Commune-de-Paris  
Tél. : 01 49 39 51 22



## Aubervilliers en fête

Les festivités estivales battent leur plein. Le début du mois de juillet a été marqué par la 11<sup>e</sup> édition de l'Auber Jazz Day. Pendant trois jours, des concerts, des animations et des prestations artistiques, proposées par les acteurs associatifs du Village art et artisanat, ont animé les allées du square Stalingrad. Les familles ont massivement répondu présent et se sont toutes retrouvées pour partager de joyeux moments.

« C'était génial, ça fait plaisir de voir tant de personnes se réunir et profiter de ces instants festifs. Ma petite fille de 18 mois a adoré, elle a pu voir des artistes sur scène. J'ai trouvé l'atmosphère très détendue, très agréable », témoigne Nour, habitante du quartier de la Mairie.

Les activités proposées par la Direction municipale des Sports ont également rencontré un franc succès. Les sourires affichés sur le visage des jeunes pouvaient en témoigner. Entre le trampoline, le basket, il y en avait pour tous les goûts.

Les jeux en bois font aussi l'unanimité auprès des petits et des grands.

Autre moment fort de ce début de mois de juillet, le retour du cinéma en plein air avec la projection du film *Hors Normes* réalisé par Olivier Nakache et Eric Toledano. « Je trouve que le film s'inscrit parfaitement dans la thématique jazz du festival. Les deux réalisateurs soignent toutes les bandes sons de leurs films. Leurs histoires reposent sur la mixité, les rencontres interculturelles et la musique joue un rôle important. Ce sont des films pour mélomanes », explique Baligh, qui s'est spécialement déplacé de la Plaine Saint-Denis pour assister à la séance.

N'oubliez pas le grand rendez-vous de la Fête nationale. Le mardi 13, le feu d'artifice se déroulera dans le parc Eli-Lotar, et le mercredi 14, les festivités auront lieu dans le square Stalingrad. Des jeux, des balades en poney et l'association de l'Accordéon club vous attendent toute la journée.

**Quentin YAO HOQUANTE**



**GROUPE de la Majorité « Changeons Aubervilliers » avec Karine Franclet**

Liste d'intérêt communal, au service des citoyens

**Un an à vos côtés**

Il y a un an, vous nous avez élus avec un mot d'ordre : celui de changer Aubervilliers. Nous avons un programme pour ce mandat : celui de faire d'Aubervilliers une ville sûre, propre, solidaire, attractive. Une ville où il fait bon vivre !

Les défis sont nombreux. Depuis des années, les précédentes majorités ont manqué d'ambition, de projets pour notre ville.

Pour soutenir l'éducation : nous avons candidaté au Label Cité éducative pour avoir davantage de moyens pour nos écoles et pour nos enfants. Des projets innovants avec des partenaires sont à l'étude pour compléter ou étendre les actions et les activités proposées.

Pour renforcer la sécurité : nous poursuivons les recrutements et la modernisation de nos effectifs de la Police municipale ainsi que le déploiement de la vidéoprotection et de la vidéoverbalisation.

Pour soutenir la solidarité : nous mettons en place une mutuelle communale ouverte à tous, habitants et travailleurs d'Aubervilliers. C'est une vraie mesure de justice sociale.

Pour soutenir le commerce de proximité : nous recrutons un manager de centre-ville pour soutenir le commerce de qualité et pour renouveler l'offre.

Pour vous, pour Aubervilliers, nous nous engageons au quotidien. Il y a tant à faire pour notre ville.

**GROUPE L'Alternative Citoyenne!****« Changeons Aubervilliers » : d'accord... mais quand ?**

Voilà un an que Karine Franclet et son équipe sont aux manettes de la ville. Pour quel résultat ? En un an, rien n'a changé (ou presque) à Aubervilliers.

Grâce à Plaine Commune, les grandes lessives et l'augmentation du nombre de passages ont limité la casse en matière de propreté.

Mais qu'a fait la Maire en un an ?

- Elle a décidé l'armement de la police municipale (qui n'était pas dans son programme) : sans étude, sans débat, sans concertation. Depuis, nous avons appris que plusieurs des policiers qu'elle a recrutés tenaient des propos racistes et stigmatisants sans être sanctionnés.
- Elle a reporté toutes les décisions importantes. Quel avenir pour l'OPH ? Quelle vision de la rénovation urbaine ? Quelle politique pour l'environnement, la culture ?
- Elle a coupé dans les budgets de plusieurs secteurs-clés : la Jeunesse à travers l'OMJA et Aubervacances-Loisirs, la Réussite éducative, le Centre municipal de santé...
- Des pans entiers de la politique municipale sont en « pilotage automatique ». Des dizaines d'habitants n'ont jamais reçu de réponses à leurs demandes de rendez-vous.

Bref, depuis un an, la ville est à l'arrêt. Pour l'instant, la Maire utilise ses jokers : le Covid, les audits... Mais après ? Il est temps d'agir. Notre ville n'a pas le temps pour l'immobilisme.

**SOFIENNE KARROUMI**  
CONSEILLER MUNICIPAL

**GROUPE Aubervilliers En Commun****1 an après... Que penser de la nouvelle équipe municipale ?**

Force est de constater que notre nouvelle Maire bénéficie toujours d'une cote de popularité importante auprès des rares électeurs, comme l'indique sa récente victoire aux dernières élections départementales.

Depuis douze mois, nous nous sommes souvent demandés si Aubervilliers ne s'appellait pas dorénavant Audit-villiers.

Il semble que les audits ont enfin livré leur verdict. Bilan : 200 000 € en moins dans nos finances publiques pour finalement pas grand-chose.

Des postes essentiels ont déjà été amputés d'une partie de leur budget.

Financer l'armement et doubler les effectifs de la police municipale en enlevant des budgets à l'OMJA et Aubervacances... même dans nos pires craintes nous ne l'aurions pas imaginé.

Pour la Municipalité, l'urgence est dans le tout sécuritaire. Pourtant il est évident que jamais nous ne comblerons les manques de la police nationale.

Notre nouvelle Municipalité semble déjà en panne de perspectives. Comment peut-il en être autrement quand on décide de diriger seul ? Ni les citoyens, ni l'opposition n'ont été sollicités dans la construction budgétaire.

Pourtant, l'abstention record des dernières élections devrait nous amener à tirer des conclusions.

Réaffirmons l'implication citoyenne pour une politique au plus près des habitants.

Nous nous engageons à leur rappeler pour les cinq prochaines années.

**ZISHAN BUTT, ÉVELYNE YONNET-SALVATOR**  
ET **YONEL COHEN-HADRIA**  
CONSEILLERS MUNICIPAUX

**AUBERVILLIERS**  
**EN COMMUN**

**GROUPE des élu.e-s communistes, écologistes et citoyen.ne-s****Merci et à demain !**

Je tiens à remercier chaleureusement les 3259 électrices et électeurs qui ont fait confiance au ticket de la gauche aux élections départementales du 27 juin dernier.

Au premier tour, vous avez clairement éclairci la question des rapports de forces à Gauche en nous plaçant près de 10 points et 15 points devant les autres listes se réclamant de la gauche.

Au second tour, avec 45 % de voix nous faisons une progression très importante. Malheureusement, cette dynamique n'a pas suffi. Ni au régionales, ni aux départementales, la gauche ne dépasse les 50 %.

Pourtant Aubervilliers reste une ville de gauche attachée aux valeurs de solidarité, d'égalité, de justice sociale et de dignité. Mais il faut mesurer que les combats fratricides démobilitent les électeurs et fait passer le débat d'idée au second plan. C'est ceci qui en autre chose permet à la droite de l'emporter une nouvelle fois.

Désormais à la tête de la gauche, notre responsabilité est de travailler à renouer un dialogue constructif avec vous.

Plus que jamais, il faut que nos différences se complètent pour devenir une force. Que chacun se sente écouté, reconnu et participant pleinement des décisions pour les intérêts des habitants d'Aubervilliers. C'est le sens de l'intergroupe que nous avons créé.

Dès demain, nous prendrons des initiatives en ce sens.

Vous pouvez compter sur nous.

D'ici là, je vous souhaite de passer un bel été.

**ANTHONY DAGUET**  
CONSEILLER MUNICIPAL

**GROUPE socialiste, écologiste et citoyen****Construire une alternative sur la durée**

Les récentes élections ont été marquées par deux phénomènes majeurs partout en France, avec une abstention record et une prime aux sortants. Plus d'un an de confinements et couvre-feux successifs ont en effet empêché la démocratie de vivre normalement et n'ont pas favorisé le pluralisme. Logiquement, les exécutifs en place, régionaux, départementaux, municipaux ont concentré depuis des mois la parole et les possibilités d'action publique, et ils en ont profité lors de ces élections.

Dans ce contexte, le résultat réalisé aux départementales sur le canton d'Aubervilliers par le rassemblement citoyen, constitué par notre groupe et Aubervilliers en Commun, est particulièrement remarquable. En nous plaçant en troisième position, avec près de 16 % des suffrages, et alors que les listes de la Maire et du Président du Département étaient soutenues par les appareils politiques nationaux et disposaient du monopole médiatique, vous nous avez accordé un score élevé, inédit dans un scrutin de ce type. Il montre à quel point il existe une forte attente de renouvellement à Aubervilliers et il nous encourage à construire sur la durée une vraie alternative, sans se satisfaire de voir la droite et ses idées s'installer à Aubervilliers.

En attendant, bel été à toutes et tous !

**MARC GUERRIEN ET NADÈGE NIFEUR**  
CONSEILLERS MUNICIPAUX

**GROUPE Gauche Communiste****Bonnes vacances et bon repos à tous**

Dans le même temps, nous ne pouvons pas faire l'impasse sur le résultat des élections qui vont avoir des conséquences sur notre vie quotidienne.

Oui, nous avons la nostalgie de l'Aubervilliers populaire. Avec ses luttes ouvrières et sociales pour sortir « les petits enfants de la misère » laissés dans les taudis par le maire de droite avant 1945.

Cette réalité a beaucoup changé par les réalisations des différents élus communistes depuis. Celle-ci s'est transformée grâce aux acquis et à l'action des Albertvillariens engagés aux côtés des communistes.

Bien sûr, des erreurs ont été commises qu'il faudra analyser et dont nous aurons à tirer les conséquences. Notre ville était, est et restera une ville de gauche, populaire et solidaire car la Maire actuelle n'est élue que par moins de 13 % de la population inscrite sur les listes électorales. La droite est culturellement toujours minoritaire dans notre ville.

En ce qui concerne l'abstention, chacun doit analyser son comportement et agir pour exprimer son point de vue.

Aujourd'hui, il faut préserver les acquis et lutter pour améliorer la vie de tous, à Aubervilliers.

**JEAN-JACQUES KARMAN**  
CONSEILLER MUNICIPAL

**13 & 14**  
juillet

**LE 13** parc Eli Lotar

**ORGANISATION DU TRADITIONNEL  
FEU D'ARTIFICE**

20 h : Stand de restauration sur place  
22 h 30 : Tir du feu d'artifice  
23 h : Soirée dansante



**FÊTE  
NATIONALE**



**LE 14** square Stalingrad

**CÉLÉBRATION DE LA FÊTE NATIONALE**

Entre 11 h et 14 h : Déjeuner républicain  
( Apportez votre pique-nique et food trucks sur place )

Entre 14 h et 18 h :  
Animation musicale et activités familiales



  
**AUBERVILLIERS**  
